

大阪 Y M C A 国際専門学校 専門課程 入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION

- 注意 Notes
- ① 願書は出願者本人が記入すること。
Application must complete the application personally.
 - ② 日本語で記入すること。
Fill out the form in Japanese.
 - ③ 活字体で書くこと。
Fill out the form in your own handwriting.

写真 Photo 4 cm × 3 cm

氏名 (漢字) Name in Kanji (if applicable)		性別 Gender <input type="checkbox"/> 男 · <input type="checkbox"/> 女 Male Female
Name in English (name in alphabet / 拼音)		配偶者の有無 Marital Status <input type="checkbox"/> 有 · <input type="checkbox"/> 無 Married Single
生年月日 _____年 _____月 _____日 Date of birth Year Month Day		満年齢 歳 Age
国籍 (重国籍の場合はすべての国籍を記入すること) Nationality (list dual nationality if applicable)		
出生地 Place of birth		使用言語 First language
※この欄は、中国籍の出願者のみ記入 【戸口簿の住所】 Chinese only 只限于中国国籍者填写 《户口本的地址》		
現在、家族が住んでいる住所 (父・母/配偶者など) Address in home country 家属居住现地址(父母-配偶等)		
電話番号 Telephone number		携帯電話 Mobile phone
現在、出願者が住んでいる住所 (下宿・学校の寮など、上記住所と異なる場合) Present address (Boarding house, dormitory, etc.) 申请者本人的现地址 (现住的宿舍, 学生寮和上述地址不同时必须填写)		
電話番号 Telephone number		携帯電話 Mobile phone
パスポート Passport <input type="checkbox"/> 有 YES <input type="checkbox"/> 無 No		
氏名/Name : _____		旅券番号/Passport : _____
発行年月日 Date of issue _____年 _____月 _____日 Year Month Day		有効期限 Date of expiration _____年 _____月 _____日 Year Month Day
査証(ビザ)申請予定地 visa issuing authority		

1. 学歴 Educational background

* 小学校から最終学校まで年代順に記入すること。(保育所・幼稚園は省略)

Entry should be made in chronological order, starting from elementary to the most recent school you graduated from (except nursery or kindergarten).住所は、番号まで正確に記入すること。

The full address should be given for each school. 填寫住址時請完整標記郵遞區號等。

	学校名 Name of school (in full)	住所 Address in full	年数 Years attended	入学～卒業年・月 Form ~ to Year/Month~ Year/Month
小学校 Elementary School		Tel ()		自 年 月 from year month 至 年 月 until year month
中学校 Junior High School		Tel ()		自 年 月 from year month 至 年 月 until year month
高校 Senior High School		Tel ()		自 年 月 from year month 至 年 月 until year month
大学、短大、 専門学校等 University or Post-secondary / Major degree or credits earned		Tel ()		自 年 月 from year month 至 年 月 until year month
その他 Other		Tel ()		自 年 月 from year month 至 年 月 until year month

2. 職歴 Employment history

無 No

有 Yes

勤務先名 Name of Company	住所 Address in full	職種 Type of work	期間 Period	年数 Years employed
	Tel ()		自 年 月 from year month 至 年 月 until year month	
	Tel ()		自 年 月 from year month 至 年 月 until year month	

3. 兵役 Have you completed any military service?

無 NO

有 YES

期間 年 月 ~ 年 月
Period Year Month ~ Year Month

4. 上記1~3に記入されていない期間がある場合は、その期間何をしていたかを説明してください。

If there is a break that is not filled out in 1~3 above, explain below what you were doing in this period of time. 請填寫上述第1~3項中沒有填寫到的期間, 並對此期間所從事的活動加以說明。

期間 Period	何をしていたか What were you doing in this period of time?

5. 申請歴 Previous application for visa 申請經歷

以前に短期滞在以外のビザ申請をしたことがありますか?
 Have you ever applied any visa for except short-term stays before? 以前是否有申請過短期滯留以外的簽證?
 はい yes 有 → ビザ Visa 簽證 / いいえ no 沒有
 【就学・留学ビザ】と答えた方は申請時期と学校名をお答えください。
 If you have, please write down the name of school and when you attended.
 申請過【就学・留学簽證】的學生，請填寫申請的時間及學校。
 申請時期: ____年/ ____月期入学 学校名 School: _____
 Year Month

6. 来日歴 Previous stay in Japan 有 YES (____回/Time)・ 無 NO

* スペースが足りない場合は、別紙にすべて記載して添付してください。

Please write down all your previous stay in Japan. If the space below is not enough, attach another sheet.

如下方欄位不夠填寫時，請以別紙填寫來日期間全部記錄。

日本での在留期間 Period of stay in Japan Year Month Day ~ Year Month Day	在留資格 Status of Visa	入国目的 Purpose of Stay
____年____月____日~____年____月____日		
____年____月____日~____年____月____日		
____年____月____日~____年____月____日		
____年____月____日~____年____月____日		
____年____月____日~____年____月____日		

7. 家族の状況 Family details

* 本国での家族を記入 (父・母・兄弟・姉妹/既婚者の場合は、配偶者・子供) 日本在住の家族があればそれも記入すること。

List all members of your immediate family, including anyone who is residing in Japan.

請填寫家屬成員(父母・兄弟姊妹 / 已婚者請填寫配偶・子女)。如有在日親屬也請填寫。

氏名 Name		続柄 Relationship	生年月日 Birth Date	現住所 Present Address
Name in English (拼音)	姓名 (漢字)			

8 - ① 日本語学習歴 Japanese language education history * 出願時までの学習時間数を記入すること。請填寫學習日文時數。

日本語教育機関名 Name of Institution	住所 Address in full	学習期間 Period Year/Month ~ Year/Month	出願時の学習時間数 Class hours per week
	Tel:()	年 月~ 年 月	____時間/週 hours/week
	Tel:()	年 月~ 年 月	____時間/週 hours/week

8 - ② 検定試験の受験歴【日本語/その他】 Have you ever taken any of the following exams ?

語言能力試験 Language proficiency test	受験歴 Yes or No	受験年 When	受験した級 Which level	結果 Result	得点 Score
日本語能力試験 Japanese language proficiency test	<input type="checkbox"/> 有 YES <input type="checkbox"/> 無 No	____年 ____月 Year Month		<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	____点 Score
	<input type="checkbox"/> 有 YES <input type="checkbox"/> 無 No	____年 ____月 Year Month		<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	____点 Score
	<input type="checkbox"/> 有 YES <input type="checkbox"/> 無 No	____年 ____月 Year Month		<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	____点 Score

9. 経費支弁者 Financial Guarantor

*出願者本人が記入すること。The applicant himself or herself must fill out this form.

氏名 Name		続柄 Relationship	
現住所・電話 Present address / Telephone Number	自宅 Tel:() 携帯電話 Tel:()		
職業(勤務先名) Occupation (name of Employer)		年収 Annual income	
勤務先住所・電話 Employer's address / Telephone Number	代表 Tell:() 直通 Tell:()		

10. 日本での学習計画 Educational goal(s) in Japan

専門学校での学習希望学科 Intended courses of study at the college <input type="checkbox"/> 国際ホテル学科 <input type="checkbox"/> 国際ビジネス学科
専門学校での学習予定期間 Intended length of studying at the college <input type="checkbox"/> 【4月入学】 20 年 4月 ~ 20 年 3月 (年) <input type="checkbox"/> 【10月入学】 20 年 10月 ~ 20 年 9月
専門学校卒業後の予定 Plans after Graduation <input type="checkbox"/> 就職 Find work in Japan <input type="checkbox"/> 帰国 Return to home country <input type="checkbox"/> 日本での進学 Continue to study in Japan

上記のとおり相違ありません。

I hereby declare the above information is true and correct.

署名
Signature _____

日付
Date _____年 ____月 ____日

身元保証書
GUARANTEE

(所定様式-2)

年 月 日

To The President of the OSAKA YMCA INTERNATIONAL COLLEGE,

学生氏名

Student's Name

生年月日

/ /

国籍

Date of Birth

Nationality

私は上記学生の保証人として、学生に YMCA の校則を守らせます。また、本人の行動と金銭上の義務に関する問題につき、本人と連帯して一切の責任をとります。

I shall see to it, as a guarantor of the above mentioned student that he or she abides by the rules and regulations and by the rules of the OSAKA YMCA INTERNATIONAL COLLEGE. I shall also assume any and all responsibilities, jointly for the above student, for his or her behavior and matters concerning his or her financial obligations.

保証人氏名

Guarantor's Name

署名・捺印

印

生年月日

/ /

Signature

Date of Birth

自宅住所

Home Address

勤務先住所

Address of Company

勤務先名

電話番号

Name of Company

Phone No.

所属部課名

勤続年数

年収

Department:

Working Period

Annual income

本人との関係

Relationship to the Student

保証人になる承諾をした経緯

Specific reason why you agreed to become the guarantor
